


AYUDA DE «*PIONNIÈRES INTERCULTURELLES*»

“Pionnières interculturelles” está dividido en cinco unidades temáticas. Este método también dispone de una página de ayuda, una página con la guía didáctica para el profesorado y una página de copyright donde aparecen todos los recursos del método debidamente documentados.

Al hacer clic en el nombre de cada pionera -menú vertical a la izquierda-, aparecerá un menú que contiene 13 secciones diferentes. También se puede navegar por todo el método haciendo clic en las flechas  que aparecen en la esquina superior e inferior derecha de cada página. A continuación, explicaremos el funcionamiento de cada una de estas secciones.

[Le saviez-vous ?](#)

[Biographie](#)

[Documentaire](#)

[Vocabulaire](#)

[Mots croisés et mots mêlés](#)

[Pas pareil](#)

[Message crypté](#)

[C'est logique](#)

[Sa terre natale](#)

[Top chrono !](#)

[Pour en savoir plus...](#)

[Projet : liberté, égalité, créativité !](#)

[Autoévaluation](#)

Le saviez-vous ?

Icono que representa una actividad de comprensión escrita.



Debajo del icono aparecen los textos y las imágenes que hay que relacionar para poder realizar el ejercicio.



Más abajo, en esta misma página, aparece un icono que representa un signo de interrogación. Este icono indica que comenzaremos un ejercicio de autocorrección. Habrá que completar un hueco utilizando el número o la letra correspondiente.

Hay que escribir los números o las letras que faltan con el teclado del ordenador.

Después de completar el ejercicio, haremos clic en el botón "Valider".

À quel terme correspond chaque définition ? Écrivez le numéro manquant.

LE JAZZ : Définition numéro

LE PANTHÉON : Définition numéro

L'ARC-EN-CIEL : Définition numéro

LA RÉSISTANCE : Définition numéro

Valider

Las respuestas correctas aparecen en fondo verde.

Las respuestas incorrectas aparecen en fondo rosa.

Existen dos posibilidades: ver todas las respuestas correctas haciendo clic en "Montrer les réponses" o reiniciar el ejercicio haciendo clic en "Recommencer".

Bajo estas dos opciones, una frase indica la puntuación obtenida (sobre 4).

LE JAZZ : Définition numéro

LE PANTHÉON : Définition numéro

L'ARC-EN-CIEL : Définition numéro

LA RÉSISTANCE : Définition numéro

Recommencer

Montrer les réponses

Votre score est 1/4.

Biographie

Icono que representa una actividad de comprensión escrita.



Debajo del icono aparece el texto que habrá que leer para poder realizar el ejercicio.

Lisez la biographie de Joséphine Baker. Puis répondez aux questions.

UNE ARTISTE UNIQUE

Joséphine Baker est née le 3 juin 1906 à Saint-Louis, aux États-Unis. Elle va à l'école et travaille en même temps pour aider sa famille, qui est très pauvre.

Elle commence sa carrière musicale aux États-Unis, mais en 1925 elle part en France et devient une célébrité. C'est la grande époque du jazz : elle chante, elle danse et elle joue dans plusieurs films. En 1937 elle obtient la nationalité française.

Pendant la Seconde Guerre Mondiale (1939-1945) elle fait partie de la Résistance et travaille pour les services français de contre-espionnage. Après la guerre elle s'engage dans la lutte contre le racisme.



Más abajo, en esta misma página, aparece un icono que representa un signo de interrogación. Este icono indica que comenzaremos un ejercicio de autocorrección.

En este caso, será necesario comprobar si la frase es verdadera (Vrai) o falsa (Faux) a partir de la información presentada en el texto.

? Vrai ou faux ? Indiquez la réponse correcte.

1. Joséphine Baker est née en Asie.

Vrai Faux

Si la respuesta es correcta, la indicación "Correct" aparece en negrita bajo el ejercicio.

1. Joséphine Baker est née en Asie.

Vrai Faux

Correct

Si la respuesta es incorrecta, la indicación "incorrect" aparece en negrita bajo el ejercicio.

1. Joséphine Baker est née en Asie.

Vrai Faux

Incorrect

Documentaire

Icono que representa una actividad de comprensión oral.



OPCIÓN A – VÍDEO


Bajo el enunciado del ejercicio aparecen dos vídeos, el segundo subtulado en francés. Al hacer clic en el símbolo de “play” se iniciará el reportaje. También se puede ver el vídeo a pantalla completa, aumentar el volumen o detener el vídeo.

Si presionamos en el botón “Montrer la transcription”, aparecerá el texto que se está escuchando. Pulsando otra vez, desaparecerá la transcripción.


Documentaire

Regardez cette vidéo. Puis répondez aux questions. Lisez la transcription après avoir fini l'exercice.

Vidéo sans sous-titres :



Vidéo sous-titrée :



Transcription

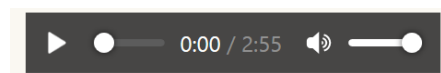
OPCIÓN B – AUDICIÓN

Bajo el enunciado del ejercicio aparece un reproductor de sonido. Al hacer clic en el símbolo de “play” se iniciará la audición. También se puede aumentar el volumen o detener la reproducción.

Si pulsamos el botón “Transcription”, aparecerá el texto que se está escuchando. Pulsando otra vez, desaparecerá la transcripción.



0



Transcription

Si bajamos por la página, aparecerá el icono de un signo de interrogación. Este icono indica que vamos a comenzar un ejercicio de autocorrección. En este caso, se trata de escoger la opción correcta de acuerdo con lo expresado en la audición.

Si marcamos con el ratón la opción correcta, aparecerá el

<p>mensaje en verde "Correct".</p>	<p>❓ Après avoir regardé la vidéo, choisissez la réponse correcte :</p> <p>1. La ville natale de Joséphine Baker est...</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> Paris.<input checked="" type="radio"/> Saint-Louis.<input type="radio"/> Vichy. <p>Correct</p>
<p>Si la opción es incorrecta aparecerá el mensaje en rojo "Incorrect".</p>	<p>❓ Après avoir regardé la vidéo, choisissez la réponse correcte :</p> <p>1. La ville natale de Joséphine Baker est...</p> <ul style="list-style-type: none"><input checked="" type="radio"/> Paris.<input type="radio"/> Saint-Louis.<input type="radio"/> Vichy. <p>Incorrect</p>

Vocabulaire

Debajo del título “Vocabulaire”, aparece un icono que representa un signo de interrogación. Este icono indica que comenzaremos varios ejercicios de autocorrección.

Vocabulaire

Connaissiez-vous le genre de ces instruments du jazz? Écrivez l'article défini "LA" (féminin) ou "LE" (masculin).



clarinette
 saxophone

En los ejercicios 1 y 3, deberemos escribir las palabras en el espacio correspondiente.

Hay que escribir las palabras que faltan con el teclado del ordenador.

Después de acabar el ejercicio, haremos clic en el botón “Valider”.

xylophone

basse

Valider

Las respuestas correctas aparecen en fondo verde. Las respuestas incorrectas aparecen en fondo rosa.

Existen dos posibilidades: ver todas las respuestas correctas haciendo clic en “Montrer les réponses” o reiniciar el ejercicio haciendo clic en “Recommencer”.

Bajo estas dos opciones, una frase indica la puntuación obtenida.

Hay que escribir correctamente las tildes y usar de manera adecuada las mayúsculas y minúsculas.

Le xylophone

le basse

Recommencer

Montrer les réponses

Votre score est 1/14.

En el ejercicio 2 debemos elegir las palabras correspondientes al campo léxico propuesto en el enunciado de la actividad.

Después de elegir las palabras, hacemos clic en el botón “Montrer l’echo en retour”.



Un disque.
 Une partition.
 Un cornichon.
 Une concombre.
 Un gramophone.
 Un poivron.

Si la elección es correcta, la indicación “Correct” aparece en negrita debajo de la palabra que pertenece al campo léxico propuesto.

Si la elección es incorrecta, la indicación “Incorrect” aparece debajo de la palabra.

Al final del ejercicio, una frase recuerda todas las palabras "intrusas".

Un oignon.

Incorrect

Un enregistrement.

Correct

Cacher l'écho en retour

Un cornichon, une concombre, un poivron, une courgette et un oignon sont des légumes. Ces mots n'appartiennent pas au monde de la musique.

La última actividad consistirá en un actividad oral sencilla a partir de un vídeo.

Regardez cette vidéo de l'INA (Institut national de l'audiovisuel).
➔ Quel est le sujet du reportage? Décrivez physiquement les enfants de la "tribu".



Mots croisés et mots mêlés

Debajo del título “Mots croisés et mots mêlés” aparece un icono que representa un signo de interrogación. Este icono indica que comenzaremos varios ejercicios de autocorrección.

Mots croisés et mots mêlés

Voici quelques instruments typiques du jazz. Retrouvez-les dans la grille. Puis écrivez-les en remplissant les blancs et lisez la solution à haute voix.

Écrivez le nom de chaque instrument.

Instrument numéro 1:

Instrument numéro 2:

Primeramente, deberemos escribir las palabras en los espacios que aparecen debajo del crucigrama.

Después de completar el ejercicio, haremos clic en el botón “Valider”.

Instrument numéro 10 :

Valider

Las respuestas correctas aparecen en fondo verde. Las respuestas incorrectas aparecen en fondo rosa.

Existen dos posibilidades: ver todas las respuestas correctas haciendo clic en “Montrer les réponses” o reiniciar el ejercicio haciendo clic en “Recommencer”.

Bajo estas dos opciones, una frase indica la puntuación obtenida.

Hay que escribir correctamente las tildes.

Instrument numéro 9 :

Instrument numéro 10 :

Recommencer

Montrer les réponses

Votre score est 1/10.

En el segundo ejercicio hay que encontrar las mismas palabras de la actividad anterior en una sopa de letras. Al finalizar, hay que presionar en el botón “Montrer la solution” para ver la imagen con las respuestas.

Retrouvez, dans tous les sens possibles, les 10 instruments de l'exercice précédent.

U Y C L A R I N E T T E D C A I E I
M R T M X T Q F T Z S F W H R X B T
R N T C G O N A I P A G R B E V E F
V E D R J N Q B G C X Y A S D T R J
I P E Z O A M A U E O O W C K Û N M
O Z J T Q M E N B Z P S D O B Z F Z
L Z Y D Û S P Q A M H I P N N V Q H

Pas pareil

Debajo del título “Pas pareil” aparece un icono que representa un signo de interrogación. Este icono indica que comenzaremos un ejercicio de autocorrección.

Primeramente, debemos encontrar cuál es el reflejo exacto de la imagen propuesta.



A continuación, tendremos que escribir el color del reflejo exacto utilizando el teclado del ordenador, y pulsar el botón “Valider”.

Écrivez la couleur correcte:

Le reflet exact est le reflet .

Valider

La respuesta correcta aparece en fondo verde.

La respuesta incorrecta aparece en fondo rosa.

Existen dos posibilidades: ver todas las respuestas correctas haciendo clic en “Montrer les réponses” o reiniciar el ejercicio haciendo clic en “Recommencer”.

Bajo estas dos opciones, una frase indica la puntuación obtenida.

Écrivez la couleur correcte:

Le reflet exact est le reflet .

Recommencer

Montrer les réponses

Votre score est 0/1.

En el segundo ejercicio, debemos encontrar el número exacto de diferencias entre dos imágenes.



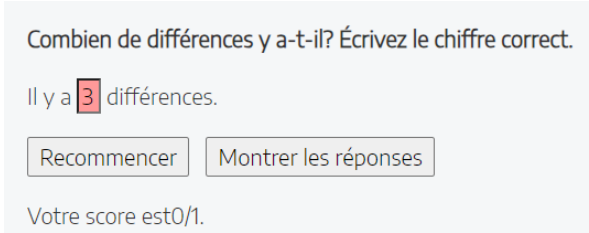
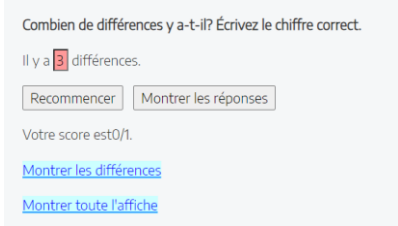

A continuación, tendremos que escribir el número correcto de diferencias utilizando el teclado del ordenador.

Después de completar el ejercicio, haremos clic en el botón “Valider”.

Combien de différences y a-t-il? Écrivez le chiffre correct.

Il y a différences.

Valider

<p>La respuesta correcta aparece en fondo verde.</p> <p>La respuesta incorrecta aparece en fondo rosa.</p> <p>Existen dos posibilidades: ver todas las respuestas correctas haciendo clic en "Montrer les réponses" o reiniciar el ejercicio haciendo clic en "Recommencer".</p> <p>Bajo estas dos opciones, una frase indica la puntuación obtenida.</p>	 <p>Combien de différences y a-t-il? Écrivez le chiffre correct.</p> <p>Il y a 3 différences.</p> <p><input type="button" value="Recommencer"/> <input type="button" value="Montrer les réponses"/></p> <p>Votre score est 0/1.</p>
<p>Después de completar el ejercicio, si hacemos clic en el enlace "Montrer les différences" veremos un dibujo explicativo.</p> <p>También podemos hacer clic en el enlace "Montrer l' affiche/ l' image" para ver la imagen original utilizada para esta actividad.</p>	 <p>Combien de différences y a-t-il? Écrivez le chiffre correct.</p> <p>Il y a 3 différences.</p> <p><input type="button" value="Recommencer"/> <input type="button" value="Montrer les réponses"/></p> <p>Votre score est 0/1.</p> <p>Montrer les différences</p> <p>Montrer toute l'affiche</p>
<p>En el tercer ejercicio se propondrá una actividad oral sencilla a partir de un vídeo.</p>	 <p>Regardez cette vidéo sur Joséphine Baker. Faites un résumé du reportage à l'oral.</p> <p>Josephine Baker - une vie</p> <p>Ver en YouTube</p>

Message crypté

Debajo del título "Message crypté" aparece un icono que representa un signo de interrogación. Este icono indica que comenzaremos un ejercicio de autocorrección.

Debemos adivinar una frase siguiendo las pistas de un código secreto alfanumérico.

Message crypté

Voici quelques disques de jazz. Regardez bien leurs couleurs. Le titre d'une chanson de Joséphine Baker se cache dans ce code secret. Déchiffrez-le et puis écrivez le titre de la chanson !

Code secret



Hay que escribir las letras usando el teclado del ordenador.

Después de completar el ejercicio, haremos clic en el botón "Valider".

Le titre de la chanson est :

Valider

La respuesta correcta aparece en fondo verde. La respuesta incorrecta aparece en fondo rosa.

Existen dos posibilidades: ver todas las respuestas correctas haciendo clic en "Montrer les réponses" o reiniciar el ejercicio haciendo clic en "Recommencer".

Bajo estas dos opciones, una frase indica la puntuación obtenida.

Le titre de la chanson est :

Recommencer

Montrer les réponses

Votre score est 0/1.

En la segunda actividad, se presentará un documento que servirá para completar el contenido de la unidad.



Écoutez à nouveau la chanson et écrivez les mots que vous comprenez. Cherchez les paroles de la chanson sur Internet. Vérifiez votre compréhension des paroles avec votre prof.

[Cliquez ici pour écouter la chanson !](#)

C'est logique

Debajo del título "C'est logique" aparece un icono que representa una pieza de un puzzle. Este icono indica que comenzaremos un ejercicio de lógica.

En primer lugar, hay que leer el enunciado y las pistas que se nos dan.

 L'hôtel est complet. Découvrez où se trouve la chambre de chaque personne.



PISTES:

- La chambre de Nathalie Sacquet est sous la chambre de Marianne Durand.
- Antoine Dupont a une chambre au premier étage.
- Pierre Dupond travaille au rez-de-chaussée. Il est serveur.
- La chambre d'Aïcha Deschamps se trouve au-dessus de la chambre de Monsieur Dupont.

A continuación, el icono de una interrogación indica que deberemos completar una serie de huecos usando el número o la palabra correctos.

Hay que escribir los números o las letras que faltan con el teclado del ordenador.

Después de completar el ejercicio, haremos clic en el botón "Valider".



Quel étage correspond à chaque personne? (Prénom + nom)

Exemple - Sixième étage : "Albert Camus"

CINQUIÈME ÉTAGE :

QUATRIÈME ÉTAGE :

TROISIÈME ÉTAGE :

DEUXIÈME ÉTAGE :

PREMIER ÉTAGE :

Las respuestas correctas aparecerán en fondo verde.

Las respuestas incorrectas aparecerán en fondo rosa.

Existen dos posibilidades: ver todas las respuestas correctas haciendo clic en "Montrer les réponses" o reiniciar el ejercicio haciendo clic en "Recommencer".

Bajo estas dos opciones, una frase indica la puntuación obtenida.

CINQUIÈME ÉTAGE :

QUATRIÈME ÉTAGE :

TROISIÈME ÉTAGE :

DEUXIÈME ÉTAGE :

PREMIER ÉTAGE :

Votre score est 1/5.

Sa terre natale

Icono que representa una actividad de comprensión oral.



OPCIÓN A – VÍDEO

Bajo el enunciado del ejercicio aparecen dos vídeos, el segundo subtulado en francés. Al hacer clic en el símbolo de “play” se iniciará el reportaje. También se puede ver el vídeo a pantalla completa, aumentar el volumen o detener el vídeo.

Si pulsamos el botón “Montrer la transcription”, aparecerá el texto que se está escuchando. Pulsando otra vez, desaparecerá la transcripción.

Sa terre natale

Regardez cette vidéo. Puis répondez aux questions. Lisez la transcription après avoir fini l'exercice.

Vidéo sans sous-titres :



Vidéo sous-titrée :



Transcription

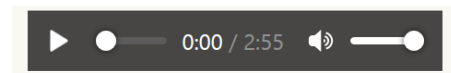
OPCIÓN B – AUDICIÓN

Bajo el enunciado del ejercicio aparece un reproductor de sonido. Al hacer clic en el símbolo de “play” se iniciará la audición. También se puede aumentar el volumen o detener la reproducción.

Si pulsamos el botón “Transcription”, aparecerá el texto que se está escuchando. Pulsando otra vez, desaparecerá la transcripción.

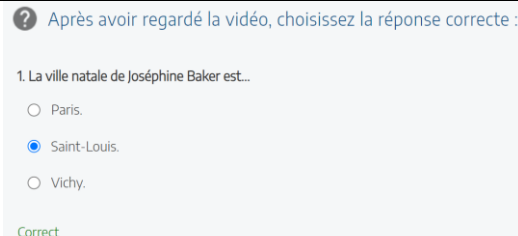
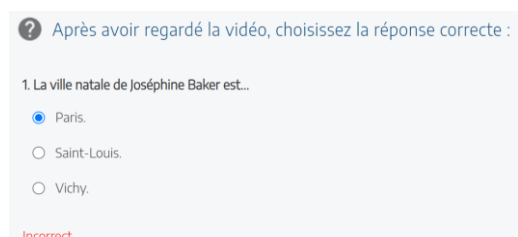


0



Transcription

Si bajamos por la página, aparecerá el icono de un signo de interrogación. Este icono indica que vamos a comenzar un ejercicio de autocorrección. En este caso, se trata de escoger la opción correcta de acuerdo con lo expresado en la audición.

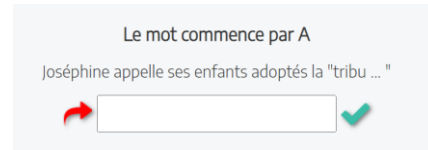
<p>Si marcamos con el ratón la opción correcta, aparecerá el mensaje en verde "Correct".</p>	 <p>1. La ville natale de Joséphine Baker est...</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> Paris.<input checked="" type="radio"/> Saint-Louis.<input type="radio"/> Vichy. <p>Correct</p>
<p>Si la opción es incorrecta, aparecerá el mensaje en rojo "Incorrect".</p>	 <p>1. La ville natale de Joséphine Baker est...</p> <ul style="list-style-type: none"><input checked="" type="radio"/> Paris.<input type="radio"/> Saint-Louis.<input type="radio"/> Vichy. <p>Incorrect</p>

Top chrono !

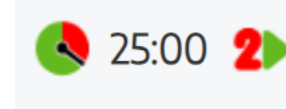
El juego cronometrado tiene un funcionamiento similar al popular "Rosco" de Pasapalabra. Hay que encontrar una serie de palabras a partir de unas definiciones. La palabra puede empezar por una letra o contener esa letra.



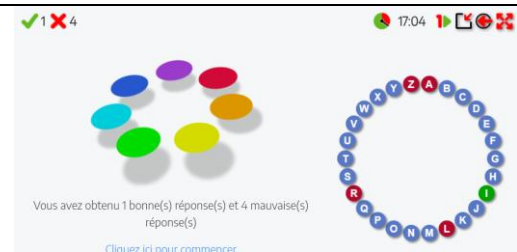
Escribimos la palabra en el espacio en blanco y pulsamos el símbolo verde. También podemos "pasar", pulsando la flecha roja. Hay que escribir las tildes correctamente.



La duración máxima del juego es de 25 minutos y hay 2 turnos para responder.



Al final del segundo turno, el juego nos informará del resultado.



Pour en savoir plus

El alumnado deberá escribir una redacción y elaborar un trabajo en grupo a partir del contenido de dos vídeos diferentes.

Regardez cette vidéo pour connaître plus de détails sur la vie de Joséphine Baker. Écrivez une petite rédaction sur Joséphine et donnez-la à votre prof.



Projet : liberté, égalité, créativité !

El alumnado deberá escribir un guion basado en la vida de la persona estudiada. Posteriormente representarán el guion delante de la clase.

Projet : liberté, égalité, créativité !



Autoévaluation

Para llenar el cuestionario de autoevaluación, hay que presionar en el enlace azul.

Mon portfolio d'autoévaluation

[Cliquez ici pour remplir le questionnaire d'autoévaluation](#)

	TRÈS BIEN	BIEN	ASSEZ BIEN	PASSABLE
Je connais la vie de Joséphine Baker	(4 points)	(3 points)	(2 points)	(1 point)

Una vez finalizado, podemos imprimirlo en papel o en pdf pulsando el botón "imprimir".

Réinitialisation Imprimer

Nom: _____ Date: _____

Prénom: _____ Note: _____

	TRÈS BIEN	BIEN	ASSEZ BIEN	PASSABLE
Je connais la vie de Joséphine Baker	(4 points) <input type="checkbox"/>	(3 points) <input type="checkbox"/>	(2 points) <input type="checkbox"/>	(1 point) <input type="checkbox"/>
J'ai découvert sa terre d'origine	(4 points) <input type="checkbox"/>	(3 points) <input type="checkbox"/>	(2 points) <input type="checkbox"/>	(1 point) <input type="checkbox"/>